



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA FINANCE

Župančičeva ulica 3, p.p. 644a, 1001 Ljubljana

T: 01-369-6600

F: 01-369-6609

E: gp.mf@gov.si

www.mf.gov.si

Prosimo, da se pri odgovoru
sklicujete na našo številko.

Gospodarska zbornica Slovenije

Dimičeva ulica 13

1000 Ljubljana

info@gzs.si

Številka: 024-11/2016-10

Datum: 17.11.2016

**Zadeva: Poziv k spodbujanju gospodarstva k čim doslednejšemu upoštevanju
predpisov o dvojezičnosti pri izdajanju računov**

Spoštovani,

poslanec poslanske skupine italijanske in madžarske narodne skupnosti g. Laszlo Goncz je naslovil na Ministrstvo za finance pobudo za doslednejšo uporabo dvojezičnosti pri izdajanju računov pri poslovnih subjektih ter prošnjo za preučitev možnosti uvedbe dvojezičnih plačilnih nalogov. Tako je Ministrstvo za finance dne 24.5.2016 imenovalo Delovno skupino za preučitev problematike izdajanja računov ter plačilnih nalogov v jezikih narodnih skupnosti na območjih, kjer živita italijanska in madžarska narodna skupnost. V delovno skupino so bili imenovani predstavnik Državnega zbora ter predstavniki Ministrstva za finance.

Delovna skupina je preučila določbe Ustave Republike Slovenije ter zakonskih aktov o rabi jezika narodnih skupnosti na narodnostno mešanih območjih občin, pregledala davčne in druge predpise v pristojnosti Ministrstva za finance v zvezi z dvojezičnostjo ter pregledala možnosti izdaje dvojezičnih računov na območjih, kjer živita italijanska in madžarska narodna skupnost. Na podlagi navedenega je bilo izdelano poročilo s predlogi za izboljšanje spoštovanja uporabe dvojezičnosti pri izdajanju računov ter plačilnih nalogov (UPN) v jezikih narodnih skupnosti na območjih, kjer živita italijanska in madžarska narodna skupnost.

V zvezi z določitvijo obvezne rabe jezikov narodnih skupnosti v davčnih predpisih v pristojnosti Ministrstva za finance je bilo ugotovljeno, da sta Zakon o davku na dodano vrednost in Zakon o davčnem potrjevanju računov sistemska zakona na področju obdavčitve, s katerima se ureja splošna obveznost izdaje računov za dobave blaga in storitev in dodatna obveznost glede izdaje in davčnega potrjevanja računov, izdanih v skladu s predpisi, ki urejajo davek na dodano vrednost, pri gotovinskih plačilih. Oba prepisa določata obveznosti zavezancev (dobaviteljev) za davčne namene, ki omogočajo pravilno odmero in učinkovito pobiranje davkov. Na drugi strani pa predpisi o rabi jezika v RS in predpisi, ki urejajo zaščito pravic potrošnikov vsebujejo določbe o obvezni rabi različnih jezikov, saj uporaba jezikov narodnih manjšin bistveno vpliva na vključevanje ljudi v posamezna področja družbenega in gospodarskega življenja v Sloveniji. Dejstvo je, da se z davčnimi predpisi ne posega v ureditev glede uporabe jezika pri poslovanju gospodarskih subjektov. Izdajanje dvojezičnih računov z vidika izvajanja davčnih predpisov ni problematično in ne predstavlja ovire.

V zvezi z možnostjo izdajanja dvojezičnih računov je bilo torej ugotovljeno, da trenutno veljavna zakonodaja v pristojnosti Ministrstva za finance ne predstavlja ovir za izdajanje dvojezičnih računov na narodnostno mešanih območjih.

Ministrstvo za finance Gospodarski zbornici Slovenije predlaga, naj v okviru svojega delovanja spodbuja gospodarske subjekte, da tudi pri izdajanju računov zagotavljajo spoštovanje dvojezičnosti.

Lep pozdrav.



Mateja Vraničar Erman
mag. Mateja Vraničar Erman
ministrica